

Hladne začetne jedi

Cold appetizers/ Antipasti freddi / kalte Vorspeisen

Domači narezek

House Platter
Affettato nostrano

9,70 €

Hausaufschnitt

Kraški pršut z olivami

Carst Ham with Olives
Prosciutto carsico con olive

10,50 €

Karster Schinken mit Oliven

Jelenov pršut

Red Deer Ham
Prosciutto di Cervo

13,00 €

Hirsch Schinken

Mozzarella bufala s paradižnikom na rukoli

Mozzarella Bufala with tomato on
rocket

Mozzarella di Bufala con
pomodoro su letto di rucole

8,80 €

Büffel Mozzarella mit Tomaten
und Rucola

***Tatarski biftek**

Beefsteak Tartare Style
Bistecca alla tartara

21,30 €

Tartarenbeefsteak

Karpačo iz gosjih prsi

Carpaccio

11,40 €

Carpaccio

Losos z maslom

Salmon with Butter
Salmone con Burro

9,20 €

Lachs mit Butter

*Portion moins copieuse –25%
*Small portion–25%

*Manjša porcija –25%

*Porzione piu piccola –25%
*Kleine Portion -25%

Juhe

Soups / Zuppe / Tagesuppe

Beef soup with noodles Zuppa del giorno con tagliari o crespelleo	Goveja juha s fritati ali rezanci 3,50 €	Tagessuppe mit Nudeln
Onion soup Zuppa di cipolle	Čebulna juha 3,50 €	Zwiebelsuppe
Bouillion with Egg Consomme con uovo	Krepka juha z jajcem 3,50 €	Kraftbrühe mit Ei
Tomato soup Zuppa di pomodoro	Paradižnikova juha 3,50 €	Tomatensuppe
Mushroom soup Kotnik Minestra nostrana con funghi	Gobova juha po domače 4,20 €	Pilzsuppe nach Art des Hauses

Tople predjedi

Warm appetizers / Antipasti caldi / warme Vorspeisen

Jurčki na žaru ali z gorgonzolo

Grilled Bolutas or Gorgonzola sauce

Gegrillte Steinpilzen oder mit gorgonzola sauce

Porcini alla griglia o con salsa gorgonzola

9,50 €

Zelenjavna plošča s sirom na žaru

Vegetable platter with grilled cheese

Gemüseplatte mit Käse am Grill

Verdura mista con formaggio alla griglia

9,00 €

*Slani sirovi štruklji

Salty cheese dumplings

Gedämpfter Quark-Strudel

Ricotta di pasta lievitata

7,00 €

*Ocvrti sir s tatarsko omako

Fried cheese with tartar sauce

Gebackener Käse mit Sauce Tatar

Formaggio fritto con salsa tartara

7,70 €

*Široki rezanci , rižota ali njoki z jurčki

Noodles with mushrooms / Mushroom risotto / Gnocchi with mushrooms

Breite Bandnudeln mit Steinpilzen / Risotto mit Steinpilzen / Njoki mit Steinpilzen

Tagliatelle con funghi porcini / Risotto con funghi porcini / Gnocchi con funghi

9,50 €

*Široki rezanci z gorgonzolo ali bolonez

Noodles with gorgonzola sauce or Bolognese

Breite Bandnudeln mit Gorgonzola Sauce oder Bolognese Sauce

Tagliatelle con salsa gorgonzola o Bolognese

7,50 €

*Portion moins copieuse -25%
*Small portion-25%

*Manjša porcija -25%

*Porzione piu piccola -25%
*Kleine Portion -25%

***Špageti karbonara, špageti
z gorgonzolo ali špageti
bolonez**

Spaghetti Carbonara, Spaghetti
with gorgonzola or Spaghetti
Bolognese

Spaghetti Carbonara, Spaghetti
Gorgonzola oder Spaghetti
Bolognese

Spaghetti alla Carbonara,
Spaghetti gorgonzola o Spaghetti
Bolognese

7,30 €

**Špageti s paradižnikovo
omako**

Spaghetti with tomato sauce
Spaghetti con salsa di pomodoro

Spaghetti mit Tomatensauce

6,00 €

***Njoki z gorgonzolo ali
bolonez**

Gnocchi with gorgonzola sauce or
Bolognese
Gnocchi con salsa gorgonzola o
Bolognese

Gnocchi mit Gorgonzola Sauce
oder Bolognese

7,50 €

Široki rezanci s tartufi

Noodles with truffles

Breite Bandnudeln mit Trüffel

Tagliatelle con tartufi

13,50 €

*Portion moins copieuse –25%
*Small portion–25%

*Manjša porcija –25%

*Porzione piu piccola –25%
*Kleine Portion -25%

Gotove jedi in jedi na žaru
Grilled dishes / Piatti alla griglia / Speisen am Rost

Wild Goulash with bread dumplings Golasch di selvaggina con gnocchi di pane	Divjačinski golaž s kruhovima cmokoma 12,50 €	Wild-Gulasch mit Semmelknödeln
--	--	--------------------------------

Roast Veal with braised potatoes Arrosto di vitello con patate in teccia	*Telečja pečenka s praženim krompirjem 9,80 €	Kalbsbraten mit geröstete Kartoffeln
--	--	---

Roast pork with braised potatoes Arrosto di maiale con patate in teccia	*Svinjska pečenka s praženim krompirjem 9,50 €	Schweinsbraten mit geröstete Kartoffeln
---	---	--

Carniola sausage with mustard Salsiccia di Carniola con mostrada	*Kranjska klobasa z gorčico 7,50 €	Krainer Wurst mit Senf
---	---	------------------------

*Portion moins copieuse -25%
*Small portion-25%

***Manjša porcija -25%**

*Porzione piu piccola -25%
*Kleine Portion -25%

Ribe

Fish / Pesce / Fisch

***Kalamari na žaru, nadevani ali ocvrti**

Squids (grilled, stuffed or fried)

Calamari (gegrillte, gefüllte oder
frittierte)

Calamari (alla griglia, ripieni o
fritti)

11,00 €

Mešani kalamari (na žaru, nadevani in ocvrti)

Mixed squids (grilled, stuffed and
fried)

Gemischtes Calamari (gegrillte,
gefüllte und frittierte)

Calamari misti (alla griglia,
ripieni e fritti)

12,50 €

***Tris kalamari z maslenim krompirjem in blitvo za 2 osebi**

Mixed squids for 2 persons with
butter potatoes and mangold

Gemischtes Calamari für 2
Personen mit Butterkartoffeln und
Mangold

Calamari misti per 2 persone con
patate al burro e bietola

28,00 €

Postrvi na žaru z maslenim krompirjem in blitvo

Grilled trouts with butter potatoes
and mangold

Forellen vom Grill mit Butter
Kartoffeln und Mangold

Trotte alla griglia con patate al
burro e bietola

1 kg / 33,00 €

Škampi po želji: »buzara« ali »na žaru«

Scampi various style (in a tomato
sauce or grilled)

Scampi auf Wunsch (in
Tomatensauce oder gegrillte)

Scampi a richiesta (in salsa di
pomodoro o alla griglia)

0,5 kg/ 29,80 €

**Orada z maslenim
krompirjem in blitvo**

Grilled Dory with butter potatoes
and mangold

Orata alla griglia con patate al
burro e bietola

1kg/ 40,00 €

Gegrillte Goldbrasse mit
Butterkartoffeln und Mangold

Ribja plošča za 2 osebi

Assorted fish plate for 2 person
(sea bass, sole, scampi, squid) with
butter potatoes and mangold

Piatto di Pesci per 2 persone
(branzino, sogliola, scampi,
calamari) con patate al burro e
bietola

**Brancin, morski list, škampi in
kalamari z maslenim
krompirjem in blitvo**

49,20 €

Fischplatte für 2 Personen
(Seebarsch, Seezunge, Scampi,
Kalamari) mit Butterkartoffeln
und Mangold

*Portion moins copieuse -25%

*Small portion-25%

*Manjša porcija -25%

*Porzione piu piccola -25%

*Kleine Portion -25%

Jedi po naročilu

Dishes to order / Piatti da ordinare / Speisen auf Bestellung

Svinjski zrezek (dunajski, pariški, naravni ali na žaru)

Pork escalope (Vienna, Parisien,
Natural or grilled)

Scaloppina di porco (viennese,
parigina, naturale o grigliato)

8,50 €

Schweineschnitzel (Wiener,
Pariser, Natur oder gegrillt)

Ljubljanski zrezek (svinjski)

Ljubljana pork escalope

Scaloppina di porco alla Ljubljana

9,50 €

Ljubljana Schnitzel (Schweine)

Ljubljanski puranji in piščančji zrezek

Ljubljana turkey or chicken
Escalope

Scaloppina di tacchino o di pollo
alla Ljubljana

10,30 €

Ljubljana putten oder
Hähnchen Schnitzel

Puranji zrezek (dunajski, pariški, naravni ali na žaru)

Turkey escalope (Vienna, Natural
or grilled)

Scaloppina di tacchino (viennese,
naturale o grigliato)

9,30 €

Putenschnitzel (Wiener, Natur
oder gegrillt)

Piščančji zrezek (dunajski, naravni, pariški ali na žaru)

Chicken escalope (Vienna,
Natural, parisien or grilled)

Scaloppina di pollo (viennese,
naturale, parigina o grigliato)

9,30 €

Hähnchenschnitzel (Wiener,
Natur, Pariser oder gegrillt)

Puranji, piščančji in svinjski zrezek z jurčki ali gorgonzola

Turkey escalope (with boletus or
Gorgonzola)

Scaloppina di tacchino (con funghi
porcini o gorgonzola)

9,70 €

Putenschnitzel (mit Steinpilzen
oder mit Gorgonzola)

**Goveji sotte
»STROGANOFF«**

Beef Soutte Stroganoff
Soutte di manzo Stroganoff

16,80 €

Rind Soutte Stroganoff

Čebulna bržola

Onion ribsteak (braciola)
Cipolla bracciola

10,00 €

Zwiebel Rostbraten

**Rumpsteak s kuhano
zelenjavo in pommes
fritesom**

Rumpsteak with vegetables and
pommes frites
Rumpsteak con verdura e patatine
fritte

12,90 €

Rumpsteak mit gemischten
Gemüse und Pommes Frites

Plošča za 2 osebi »PINO«

Gormet House platter for 2 person
»PINO« (rumpsteaks, chop,
pork escalope- Vienna and Parisien,
chevapcici, pommes frites and boild
vegetables)

Piatto nostrano per 2 persone
»PINO« (rumpsteak, cotoletta, bistecca
del porco - viennese, parigina, cevapcici,
patatine fritte e verdura)

**Goveja rumpsteaka, kotleta,
pariški in dunajski svinjski
zrezek, čavapčiči, pomfri in
kuhana zelenjava**

27,00 €

Gurmanplatte (»Haus-Art«) für 2
Personen »PINO« (Rumpsteak,
Kotelett, Schweineschnitzel - Wiener,
Pariser, Cevapcici, Pommes Frites und
Gemüse)

**Beefsteak (biftek) s poprovo
omako**

Beefsteak with pepper sauce
Bistecca di manzo con salsa al
pepe

18,20 €

Beefsteak mit Pfeffersauce

**Beefsteak (biftek) z
gorgonzolo**

Beefsteak with Gorgonzola
Bistecca di manzo con Gorgonzola

17,80 €

Beefsteak mit Gorgonzola

**Beefsteak (biftek) z jajcem,
kuhano zelenjavo in
pommes frites**

Beefsteak with Egg with boiled
vegetables and pommes frites

Beefsteak mit Ei, gemischte
gekochte Gemüse und Pommes
Frites

Bistecca di manzo con uovo,
bolitta verdura e patatine fritte

20,40 €

**Beefsteak (biftek) z jurčki in
pire krompirjem**

Beefsteak with grilled boletus and
mashed potatoes

Beefsteak mit Steinpilzen und
Kartoffelpüree

Bistecca di manzo con porcini con
pure di patate

21,40 €

**Beefsteak (biftek) tagliata
na rukoli s kroketi**

Beefsteak tagliata on rocket with
noodles potatoes

Beefsteak tagliata mit Rucola und
Kartoffelnudeln

Tagliata di Manzo con rucola e
crochette di patate

19,20 €

**Beefsteak (biftek) s tartufi
in širokimi rezanci**

Beefsteak with truffles and
noodles

Beefsteak mit Trüffel und breite
Nudeln

Bistecca di manzo con tartufi e
Tagliatelle

24,40 €

Jedi na žaru

Grilled dishes / Piatti alla gratella / Speisen am Rost

***Svinjska zarebrnica na žaru**

Grilled pork chop
Costoletta di maiale ai ferri

9,60 €

Schweinskotlett am Rost

***Pleskavica s kajmakom**

Pleskavica au kajmak (fromage)
Pleskavica con kajmak (formagio)

9,60 €

Pleskavica mit Kajmak (Käse)

***Čevapčići**

Čevapčići

7,80 €

Čevapčići

***Ražnjići**

Ražnjići

8,80 €

Ražnjići

Mešano meso na žaru Čevapčići, pleskavica, kotlet, rumpsteak

Mixed Grill (čevapčići, pleskavica,
chop, rumpsteak)

11,50 €

Gemischtes Fleisch am Grill
(Čevapčići, Pleskavica, Kotelett,
Rumpsteak)

Carne mistra alla gratella
(čevapčići, pleskavica, cotoletta,
rumpsteak)

Gril plošča za 2 osebi Čevapčići, ražnjići, pleskavica, kotleti, pommes frites, džuveč riž

Grilled Platte for 2 person
(čevapčići, ražnjići, pleskavica, chop,
pommes frites, rice with vegetables)

27,00 €

Rost Platte für 2 Personen
(Čevapčići, Ražnjići, Pleskavica, Kotelett,
Pommes frites und Reis mit Gemüse)

Piatto alla gratella per 2 persone
(čevapčići, ražnjići, pleskavica,
cotoletta, patatine fritte, riso con la
verdura)

*Portion moins copieuse –25%
*Small portion –25%

*Manjša porcija –25%

*Porzione piu piccola –25%
*Kleine Portion -25%

Jedi za naše male goste

Dishes for our little guests

Piatti per i nostri ospiti piccoli

Speisen für unsere kleine Gäste

1/2 puranjega dunajskega zrezka, pommes frites

Assiette pikolo Pino (1/2 Turkey
Escalope -Vienna), Pommes frites)

Teller piccolo Pino (1/2
Wienerschnitzel-puten, Pommes
frites)

Platto piccolo Pino (1/2 di
Scaloppina di tacchino-viennese,
patatine fritte)

7,00 €

Prikuhe

Side dishes / Contorni / Beilagen

Pommes frites Patatine fritte	Pommes frites 2,70 €	Pommes frites
Braised (Sautes)Potatoes Patate in teccia	Pražen krompir 2,70 €	Geröstete Kartoffeln
Potatoes with butter (also with mangold) Patate al burro o con bietola	Masleni krompir ali masleni krompir z blitvo 2,70 €	Butter Kartoffeln (auch mit Mangold)
Mashed potatoes Pure di patate	Pire krompir 2,70 €	Kartoffelpüree
Noodles Potatoes Crochette di patate	Kroketi 2,70 €	Kartoffelnudeln
Braised Rice Riso stufato	Dušen riž 2,70 €	Gedünsteter Reis
Rice with Vegetables Riso con la verdura	Džuveč riž 2,70 €	Reis mit Gemüse
Mixed vegetables (cooked or grilled) Verdura mista (bollite o alla griglia)	Kuhana mešana zelenjava ali zelenjava na žaru 2,70 €	Gemischte Gemüse (gekocht oder gegrillt)
Pasta Tagliatelle	Široki rezanci 2,70 €	Breite Nudeln

Solate

Salad / Insalate / Salate

Mixed Salad Insalata mista	Mešana solata 3,40 €	Gemischter Salat
Lettuce Insalata verde	Zelena solata 3,40 €	Grüner Salat
Cabbage Salad Insalata di Cappuccio	Zeljna solata 3,40 €	Krautsalat
Picked beetroot Salade de betteraves	Rdeča pesa 3,40 €	Picked beetroot
French bean salad Insalata di fagioli	Fižolova solata 3,40 €	Bohnensalat
Tomato Salad Insalata di pomodoro	Paradižnikova solata 3,40 €	Tomatensalat
Cucumbers Cetrioli	Kumarice 3,40 €	Gurken
Red chicory Radicchio rosso	Radič 3,40 €	Radicchio
Greek Salad Insalata alla Greca	Grška solata 3,40 €	Grichische Salat
Grilled Paprika Peperoni arrosto	Pečene paprike 3,40 €	Gebratene Paprika

Dodatki

On your request / All' ordine / nach Wunsch

Kajmak, gorgonzola

1,50 €

**Ketchup, feta sir, maslo,
ajvar, tatarska omaka**

1,00 €

Solate

Salad / Dnsalate / Salate

Eternal first love
(letuce, tomatoes, mozzarella, capers, olives)

Il primo amore eterno
(insalata verde, pomodoro, mozzarella, cappero, oliva)

Flamingo
(letuce, chicory, tomato, tunny, crustacean tails, corn, egg, olives, caper)

Flamingo
(insalata verde, radicchio, pomodoro, tonno, gamberetti, mais, uovo, oliva, cappero)

Vegetariana
(letuce, chicory, tomato, white cheese, gauda, pickled eggplant, olives, caper)

Vegetariana
(insalata verde, radicchio, pomodoro, formaggio bianco, gauda, verdure malanzani, oliva, cappero)

Diet chicken
(chicken, letuce, chicory, rocket, caper, toast, egg)

Dieta di pollo
(polo, insalata verde, radicchio, rucola, cappero, toast, uovo)

Večna prva ljubezen
zelena solata, češnjev
paradižnik, mozzarella, kapre,
olive

7,10 €

Flamingo
zelena solata, radič,
paradižnik, tuna, rakovi repki,
koruza, jajce, olive kapre

7,10 €

Vegetarijana
zelena solata, radič,
paradižnik, beli sir, gauda,
vloženi malancani, kapre,
olive

7,10 €

Solata dietni piščanec
piščanec, zelena solata, radič,
rukola, kapre, jajce, pečeni
kruh

7,10 €

Ewige echte Liebe
(Grüner Salat, Tomaten, Mozzarella, Kapern, Oliven)

Flamingo
(Grüner Salat, Wegwarte, Tomaten, Thunfisch, Krebstier Schwänze, Mais, Ei, Oliven, Kapern)

Vegetariana
(Grüner Salat, Wegwarte, Tomaten, Weiskäse, Gauda, eingelegte Aubergine, Oliven, Kapern)

Diet Huhn
(Huhn, Grüner Salat, Wegwarte, Rucola, Kapern, Toast, Ei)

Sladice

Sweets / Dolci / Süßspeisen

Prekmurska gibanica with certificate Prekmurska gibanica con certificato	Prekmurska gibanica s certifikatom 4,20 €	Prekmurska gibanica mit Zertifikat
Pancakes with chocolate or nuts or jam Panicali con cioccolato o frutta secca o marmellata	Palačinke s čokolado ali z orehi ali z marmelado 4,40 €	Palatschinken mit Schokolade oder Nüssen oder Marmelade
Pancakes with cranberries Panicali con mirtilli rossi	Palačinke z brusnicami 4,90 €	Palatschinken mit Preiselbeeren
Sweet curd-strudel with vanilia cream sauce Ricotta del pasta dolce con crema vanilia	Sladki sirovi štruklji z vanilijevo kremo 4,40 €	Süsse gedampfter Qark-Strudel mit Vanilia Sauce
Apple Strudel Involtini di mele	Jabolčni zavitek 3,80 €	Apfelstrudel
Grandma's pudding with forest fruits Budino di nonna con frutti di bosco	Babičin puding z gozdnimi sadeži 3,20 €	Omas Pudding mit Waldfrüchte
Fruit cup with ice cream and whipped cream Coppa di frutta con gelato e panna montata	Sadna kupa s sladoledom in smetano 3,90 €	Fruchtbecher mit Eis und Schlagsahne

Sladoledi

Ice-cream / Gelato / Eis

Vanilijev sladoled z brusnicami

Vanilla Ice Cream with
Cranberries
Gelato di vaniglia ai mirtilli Rossi

4,00 €

Vanilleeis mit Preiselbeeren

Mešani sladoled 3 kepice

Mixed ice cream - 3 cups
(strawberry, chocolate, vanilla or
lemon)
Gelato misto - 3 palline
(fragola, cioccolato, vaniglia o limone)

3,70 €

(jagoda, čokolada, vanilija ali
limona)

Gemischtes Eis - 3 Kugeln
(Erdbeere, Schokolade, Vanille oder
Zitrone)

Mešani sladoled s smetano

Mixed ice cream with whipped
cream
Gelato misto con panna montata

3,90 €

Gemischtes Eis mit Schlagsahne

Banana Split

Banana Split
4,00 €

Banana Split

Iced coffee
Café con gelato

Ledena kava
3,60 €

Eiskaffee

Pancakes with ice cream
Crespelle al gelato

**Palačinke s sladoledom in
smetano**

5,40 €

Eispalatschinken

Sorbet

Sorbet
4,20 €

Sorbet